CareerCross by JAC Recruitment

Colorful Palette

【ゲームのローカライザー】 新作スマートフォンゲームのローカライズ業務

「プロセカ」の運営開発をしている弊社が新規開発ゲームのローカライザーを募集！

Job Information

Hiring Company
Colorful Palette Inc.

Job ID
1517515

Industry
Gaming

Job Type
Contract

Location
Tokyo - 23 Wards, Shibuya-ku

Train Description
Yamanote Line, Shibuya Station

Salary
4 million yen ~ 7 million yen

Work Hours
10:00〜19:00

Holidays
完全週休2日制（土日）、祝

Refreshed
May 30th, 2025 02:00

General Requirements

Minimum Experience Level
Over 1 year

Career Level
Mid Career

Minimum English Level
Fluent

Minimum Japanese Level
Business Level

Minimum Education Level
Bachelor's Degree

Visa Status
Permission to work in Japan required

Job Description

【募集要項　本ポジションの魅力】

- **英語を活かせる環境**：日本語⇔英語の翻訳業務担当
- **柔軟な働き方**：完全週休2日制・正社員登用有
- **業務内容**：ゲームローカライズの進行・品質管理
- **会社の特色**：新チーム立ち上げ・クリエイティブ重視

業務内容
ローカライザー：当社が開発する新作スマートフォンゲームのローカライズ業務に携わっていただきます

＜具体的な業務内容＞

- 日本語から英語への翻訳、校正
- 翻訳関連資料作成、編集、管理
- 関連部署や外注先との折衝
- ローカライズスケジュールや方向性の策定
- 実機でのテストプレイ

＜業務のやりがい＞
物語やゲームテキストはユーザー体験に直結する部分となります。
そのため、弊社におけるローカライズ業務は決められた仕様を元に文章を英語に直すお仕事ではなく、
「こういう訳し方をするともっと面白く感じてもらえるかも！」など、
ご自身のクリエティビティを最大限発揮して頂きたいと考えています。

また、ローカライズチームの立ち上げのため、ゼロイチで作り上げることにチャレンジできるやりがいのあるポジションです。
ローカライズの進行管理だけではなく、より高品質なローカライズを実現するために日々開発チームと連携をとりながら業務を行っていただきます。

雇用形態
契約社員

契約期間
契約の更新：有（勤務実績、能力により判断する）
更新上限：有（通算契約期間の上限 2年/更新回数の上限 3回）

給与
年収：404.4万円 〜 700万円
昇給：年に2回の評価査定制度あり

※雇用形態補足
雇用形態：正社員、契約社員
正社員登用制度：あり
試用期間：3ヶ月
（試用期間中の給与・待遇に差異はございません）

勤務地
東京都渋谷区宇田川町40番1号 Abema Towers
受動喫煙対策：屋内禁煙

休日
・完全週休2日制(土日)
・祝日
・夏季休暇(7月1日〜11月末の期間に3日間)
・年末年始休暇(12月29日〜1月3日)
・年次有給休暇(初年度10日間)
・出産・育児休暇
・慶弔休暇

福利厚生
・通勤手当
・慶弔見舞金制度
・家賃補助制度
- 渋谷駅から2駅圏内の契約社員・正社員：月3万円の補助
- 在住地域に限らず、丸5年以上CAグループで就業している正社員：月5万円の補助
・各種インセンティブ制度
・朝食/夕食補助サービス
・オフィス内食堂/カフェ
・マッサージルーム
・インフルエンザ巡回予防接種
・部活動支援
・無料カップ式自動販売機、ウォーターサーバー設置
・加入保険（健康保険、厚生年金、雇用保険、労災保険）

選考フロー
書類選考→課題選考→一次面接→二次面接→最終面接→内定
※各面接が複数回となる可能性もございます

Required Skills

必須要件

- 日本語能力試験N2レベル以上 or 同等の日本語力をお持ちの方
- TOEIC 900点以上レベル or 同等の英語力をお持ちの方

- ゲーム業界または翻訳業界における翻訳実務経験

求める人物像

- 北米の文化(テレビ、映画、ゲーム等含む)に詳しい方
- 英語圏のスマホゲームを日常的にプレイしている方

Company Description